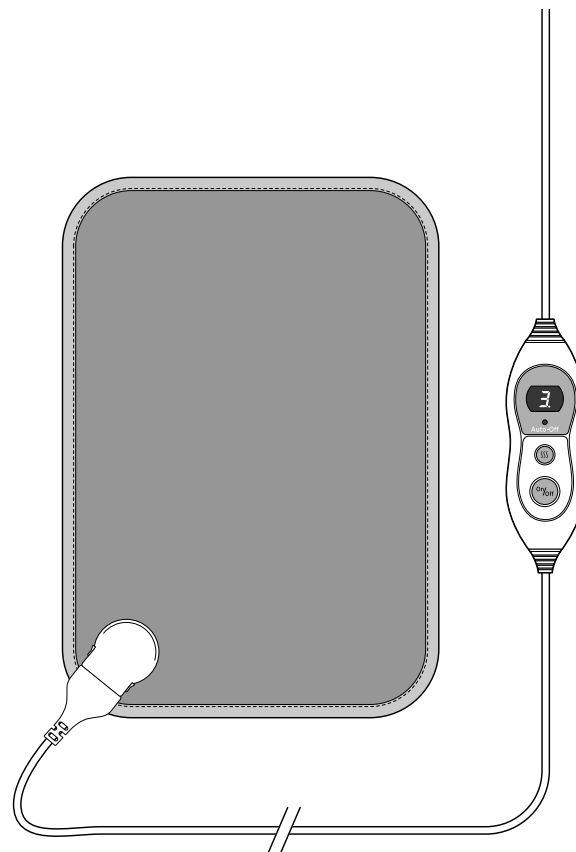


**Tchibo**

# Elektrický vankúš



**sk** Návod na použitie

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 132370FV05X07XIII · 2023-03

## Vážení zákazníci!


Váš nový elektrický vankúš vám dodá uvoľňujúce teplo a vďaka svojmu praktickému tvaru je univerzálne použiteľný.

Štyri teplotné stupne sa postarajú o reguláciu príjemného tepla – plne podľa vašich potrieb.

Výhrevná funkcia sa kvôli vašej bezpečnosti vypne automaticky po cca 90 minútach.

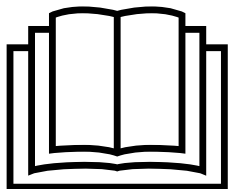
Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

## Váš tím Tchibo

 Výrobok je ohybný vyhrievací prístroj s nízkou spotrebou elektrickej energie. Na zohriatie potrebuje len niekoľko minút. Ak chcete skontrolovať teplotu, majte na pamäti, že teplotu, ktorú rukou vnímate ako vlažnú, môžete povrchom tela vnímať už ako horúcu.

## Obsah

<b>3</b>	<b>K tomuto návodu</b>	<b>10</b>	<b>Čistenie a uschovanie</b>
4	Bezpečnostné upozornenia	10	Pranie elektrického vankúša
4		10	Uschovanie
<b>7</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>11</b>	<b>Poruchy / pomoc</b>
<b>8</b>	<b>Prehľad (obsah balenia)</b>	<b>11</b>	<b>Likvidácia</b>
<b>9</b>	<b>Používanie</b>		
9	Automatické vypínanie		



**Prečítajte si návod na použitie!  
Dôležité upozornenia –  
uschovajte na neskoršiu potrebu!**

## K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si starostlivo prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbole v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slová v tomto návode:

**NEBEZPEČENSTVO** upozorňuje na bezprostredné nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo smrti.

**VAROVANIE** upozorňuje na možné vážne nebezpečenstvo poranenia alebo smrti.

**POKYN** varuje pred možnými vecnými škodami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

**Symbole na elektrickom vankúši, ktoré musíte rešpektovať.**



Prečítajte si upozornenia a návod na použitie.



Nepichajte do výrobku žiadne špicaté predmety, ako sú napr. zatváracie špendlíky a pod.



Nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave.



Nevhodné pre deti do 3 rokov.



Možno prať v práčke pri 30 °C pri šetrnom programe.



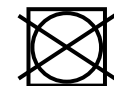
Nebieliť



Nežehliť



Nevhodné na chemické čistenie



Nesušiť v sušičke

## Bezpečnostné upozornenia



### Účel použitia

- Elektrický vankúš je určený na použitie v domácnosti spôsobom popísaným v tomto návode. Elektrický vankúš nie je vhodný na použitie v nemocniciach, ordináciách atď.
- Elektrický vankúš nie je zdravotnícka pomôcka a nie je určený na lekárske alebo terapeutické účely.

### Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Prístroj nesmú používať deti vo veku 0 až 3 roky, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj smú používať deti vo veku 3 až 8 rokov, ...  
... ak nastaví rodič alebo iná dospelá zodpovedná osoba, ktorá súčasne dohliada na dieťa, najnižšiu teplotu,  
... keď budú počas používania pod neustálym dozorom rodičov alebo dospelého a  
... keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby ... s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo ... s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len za predpokladu, že ... sú počas používania neustále pod dozorom alebo ... boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ... pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Sieťový kábel udržujte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo uškrtenia!
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

### Nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi

- Elektrické a magnetické polia vytvárané týmto elektrickým prístrojom môžu za určitých okolností narúšať funkciu vášho kardiostimulátora. Intenzita týchto polí je však hlboko pod hraničnými hodnotami. Pred použitím tohto výrobku sa preto v každom prípade poraďte so svojím lekárom a výrobcom vášho kardiostimulátora.

### **Elektrický vankúš nepoužívajte na...**

... osobách s poruchami vnímania tepla. Malé deti reagujú na teplo citlivejšie.

Užívanie liekov alebo určité ochorenia, napr. diabetes, môžu spôsobiť poruchy vnímania teploty. Postihnuté osoby a osoby s chatrným zdravím si ani nemusia všimnúť, že im je príliš teplo.

... deťoch do 3 rokov a osobách odkázaných na pomoc, chorých, príp. pri osobách s poruchou vnímania tepla, pretože tieto osoby nevedia reagovať na prehriatie. V prípade pochybností sa vopred poraďte s lekárom.

... deťoch starších ako 3 roky, nie však v prípade, ak teplotu nastaví rodič alebo iná dospelá zodpovedná osoba, ktorá súčasne dohliada na dieťa.

... domácich a iných zvieratách.

• Ak by ste počas používania pocítili nevoľnosť, alebo ak by sa vyskytli iné ťažkosti, elektrický vankúš viac nepoužívajte. Príp. sa obráťte na lekára.

### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti**

• Nevystavujte ovládaciu jednotku a sieťový kábel vlhkosti, vode alebo iným kvapalinám, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Elektrický vankúš nesmie byť v zapnutom stave vlhký.

Používajte ho len v suchom stave - nikdy nie vo vlhkom!

- Po vypratí a pred zapojením výrobku sieťovým káblom do elektrickej siete počkajte na úplné vyschnutie elektrického vankúša. Aj prípojka pre ovládaciu jednotku musí byť suchá. Výrobok nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký!
- Ovládaciu jednotku neobsluhujte vlhkými rukami a elektrický vankúš nepoužívajte v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.

### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

- Elektrický vankúš zapájajte iba do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá technickým údajom tohto prístroja.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.
- Sieťový kábel uložte tak, aby ste sa oň nezamotali, nepotkli alebo naň nestúpili.
- Počas búrky môžu prístroje zapojené do elektrickej napájacej siete spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom. Nepoužívajte preto elektrický vankúš počas búrky a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky...
  - ... pri poruchách počas prevádzky,
  - ... počas búrky,
  - ... po každom použití a
  - ... pred čistením prístroja.
 Pritom vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chrňte sieťový kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Používajte len ovládaciu jednotku dodanú s elektrickým vankúšom.
- Nepichajte do elektrického vankúša žiadne špicaté predmety, ako sú napr. zatváracie špendlíky a pod.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel. Opravy elektrického vankúša, ovládacej jednotky a sieťového kábla zverte len špecializovanej opravovni. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.

#### **Nebezpečenstvo požiaru**

- V blízkosti elektrického vankúša nepoužívajte žiadne výrobky vo forme sprejov. Pri nepriaznivých okolnostiach môže dôjsť k vznieteniu spreja.
- Na eliminovanie bodových prehriatí a poškodení prístroja používajte elektrický vankúš len v rozvinutom stave.

Nesmie sa používať preložený dvojmo alebo pokrčený a ani ostro zalomený.

- Elektrický vankúš je vybavený teplotnou poistkou. Slúži na ochranu pred prehriatím. Ak zareagovala poistka, elektrický vankúš sa nesmie ďalej používať a musíte ho zlikvidovať.
- Dbajte na to, aby ste počas používania prístroja nezaspali. Ak ste počas aplikovania prístroja veľmi unavení, alebo ak chcete používať elektrický vankúš dlhší čas, zvolte z dôvodu bezpečnosti stupeň 1.
- Prístroj sa nesmie používať s časovými spínacími hodinami ani s osobitným systémom diaľkového ovládania.
- Nenechávajte elektrický vankúš bez dozoru, kým je pripojený k elektrickej sieti.
- Nepoužívajte elektrický vankúš ako vyhrievaciu podložku tak, že ho napr. uložíte pod posteľné prestieradlo. Mohol by sa prehriať a poškodiť.

#### **Nebezpečenstvo popálenín**


- Dlhé používanie na najvyššom stupni môže spôsobiť podráždenia pokožky a popáleniny. Ak chcete používať elektrický vankúš dlhší čas, zvolte z dôvodu bezpečnosti stupeň 1.

- Na eliminovanie popálenín na pokožke vyskúšajte teplotu pred použitím chrbtom ruky (nie dlaňou, pretože táto je menej citlivejšia ako ostatné časti tela).
- Elektrický vankúš neprikladajte priamo na holú pokožku. Používajte ho len cez odev.

#### Vecné škody

- Prístroj podlieha starnutiu. Pred každým použitím preto skontrolujte, či elektrický vankúš, ovládacia jednotka a sieťový kábel nevykazujú známky opotrebovania alebo poškodenia. Pri zistení takýchto známk nechajte elektrický vankúš pred opätovným použitím skontrolovať v špecializovanej opravovni.
- Zabráňte kontaktu elektrického vankúša s ostrými a špicatými predmetmi akéhokoľvek druhu (napr. šperky, pracky opaskov a pod.).
- Elektrický vankúš vždy uchovávajte na suchom a chladnom mieste chránenom pred inými zdrojmi tepla. Neklad'te naň žiadne ťažké predmety.
- Kým je elektrický vankúš zapnutý, ovládacia jednotka nesmie byť zakrývaná dekami, vankúšmi a pod., pretože sa počas používania prístroja zahrieva.
- Pri čistení rešpektujte pokyny na ošetrovanie na našej etike.

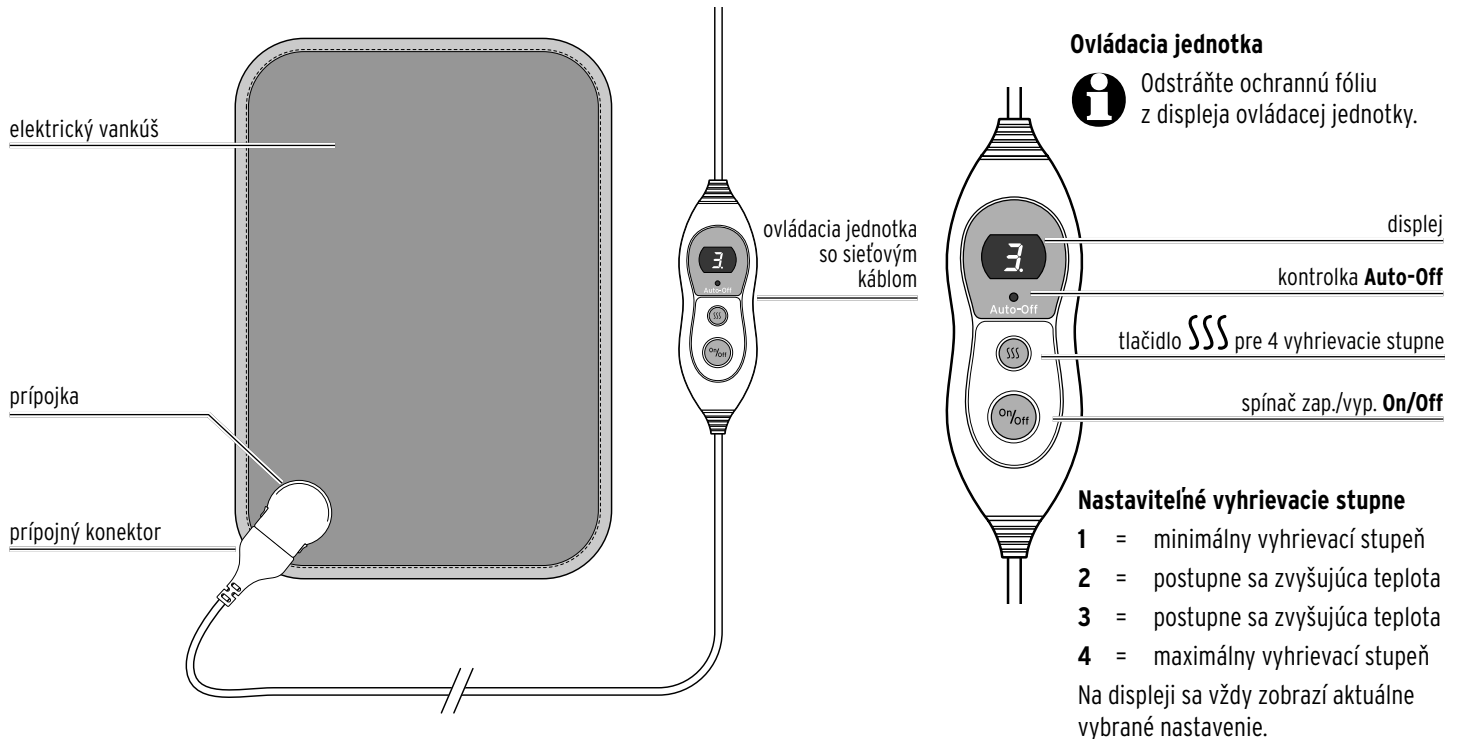
#### Technické údaje

Model:	667 332
Sieťové napätie:	220–240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	100 W
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.sk">www.tchibo.sk</a>

V rámci vylepšovania produktov si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.



## Prehľad (obsah balenia)





## Používanie



### NEBEZPEČENSTVO popálenín

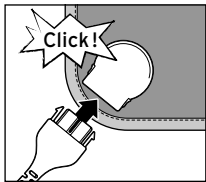
- Dlhé používanie na najvyššom stupni môže spôsobiť popáleniny.
- Na eliminovanie popálenín na pokožke vyskúšajte teplotu pred použitím chrbtom ruky (nie dlaňou, pretože táto je menej citlivejšia ako ostatné časti tela).
- Elektrický vankúš neprikladajte priamo na holú pokožku. Používajte ho len cez odev.



Pri prvom použití môžete cítiť ľahký zápach, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.

- ▷ Pred používaním si pozorne prečítajte kapitolu „Bezpečnostné upozornenia“ v úvode tohto návodu. Nájdete v nej množstvo informácií, ktoré musíte rešpektovať na zaistenie bezpečného používania.

1.



Zapojte prípojný konektor ovládacej jednotky do prípojky podľa zobrazenia. Oba bočné háčiky sa musia zaistiť v prípojke.

2. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Kontrolka **Auto-Off**, ako aj indikátor **8** na displeji krátko zasvietia a následne zhasnú.

Rešpektujte: Ak ste najskôr pripojili sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a potom prípojný konektor do elektrického vankúša, alebo ak ste medzitým ovládaciu jednotku vytiahli z elektrického vankúša, na displeji bliká symbol **F** a elektrický vankúš nefunguje. V tomto prípade na krátko vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a opäť ju zapojte.

3. Elektrický vankúš zapnite spínačom zap./vyp. **On/Off**.

Na displeji sa zobrazí **1**.

4. Tlačidlom **SSS** nastavte želaný vyhrievací stupeň (**1 - 4**).

Každým stlačením tlačidla zvýšite výkon vyhrievania o stupeň.

Po stupni **4** nasleduje opäť stupeň **1**.

Na vyhrievacom stupni **4** dosiahne elektrický vankúš svoju maximálnu teplotu po niekoľkých minútach.

Teraz môžete nastaviť nižší vyhrievací stupeň.



Elektrický vankúš je vybavený bezpečnostným termostatom, ktorý reguluje teplo a eliminuje príliš intenzívne zohriatie vankúša.

- ▷ Ak nechcete elektrický vankúš ďalej používať, vypnite ho spínačom zap./vyp. **On/Off** a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Ťahajte pritom za zástrčku a nie za sieťový kábel.

### Automatické vypínanie

Elektrický vankúš sa po cca 90 minútach automaticky vypne.

Kontrolka **Auto-Off** svieti.

- ▷ Vypnite elektrický vankúš pomocou spínača. Vypnite elektrický vankúš pomocou spínača zap./vyp. **On/Off** a znova ho zapnite.
- ▷ Tlačidlom **SSS** následne nastavte želaný vyhrievací stupeň.

## Čistenie a uschovanie

### Pranie elektrického vankúša



Elektrický vankúš je častým práním vystavený silnému opotrebovaniu. Neperte ho preto príliš často počas jeho životnosti.

Dodržiavajte upozornenia na našitej etikeťe týkajúce sa starostlivosti o elektrický vankúš. Pred práním nechajte elektrický vankúš úplne vychladnúť.

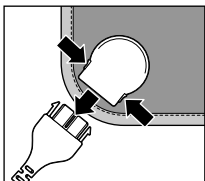


#### **NEBEZPEČENSTVO** zásahu elektrickým prúdom

Nevystavujte ovládaciu jednotku a sieťový kábel vlhkosti, vode alebo iným kvapalinám, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

2.



Vytiahnite prípojný konektor z prípojky na ovládacej jednotke. Na to stlačte na oboch stranách tlačidlá na prípojke, aby ste odistili obidva háčiky konektora.

3. Elektrický vankúš nechajte príp. úplne vychladnúť.

4. Elektrický vankúš perte ručne vo vlažnej vode s prídáním jemného pracieho prostriedku alebo v práčke na šetrnom programe pri teplote max. 30 °C. Pritom elektrický vankúš nežmýkajte ani neprelamujte.

5. Elektrický vankúš nechajte rozložený - napr. na sušiaci na bielizeň - úplne vyschnúť v teplom prostredí.

Pri sušení neukladajte výrobok na slnko ani ho neukladajte na vykurovacie telesá. **Elektrický vankúš v žiadnom prípade nezapínajte za účelom jeho vysušenia.**



#### **NEBEZPEČENSTVO** zásahu elektrickým prúdom

- Po vypratí a pred zapojením výrobku sieťovým káblom do elektrickej siete počkajte na úplné vyschnutie elektrického vankúša. Nepoužívajte vlhký elektrický vankúš!
- Elektrický vankúš v žiadnom prípade nezapínajte za účelom jeho vysušenia.

#### **POKYN** - Vecné škody

- Nesušte v sušičke.
- Nesušte na vyhrievacích telesách, na slnku alebo pôsobením iných zdrojov tepla.
- Nežehlite.
- Nežmýkajte a nemangľujte.

#### **Uschovanie**

- ▷ Pred uschovaním nechajte elektrický vankúš vychladnúť.
- ▷ Elektrický vankúš neskladajte na menší rozmer a neukladajte naň žiadne ťažké predmety, aby sa nevytvorili žiadne zhyby a ostré zalomenia.
- ▷ Elektrický vankúš vždy uchovávajte na suchom a chladnom mieste chránenom pred inými zdrojmi tepla.

## Poruchy / pomoc

### Nefunkčnosť.

- Zapojili ste sieťovú zástrčku do zásuvky?
- Je prípojný konektor ovládacej jednotky správne zaaretovaný v prípojke na elektrický vankúš?
- Prípadne zareagovalo automatické vypínanie elektrického vankúša po cca 90 minútach. V takomto prípade nakrátko vypnite elektrický vankúš a potom ho znova zapnite.
- Elektrický vankúš je vybavený teplotnou poistkou. Slúži na ochranu pred prehriatím. Ak zareagovala poistka, elektrický vankúš sa nesmie ďalej používať a musíte ho zlikvidovať.

### Na displeji bliká F.

- Zapojili ste najskôr sieťovú zástrčku do zásuvky a až potom prípojný konektor do prípojky na elektrickom vankúši? Vždy najskôr zapojte prípojný konektor do prípojky na elektrickom vankúši a až potom sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Došlo k náhodnému vytiahnutiu prípojného konektora z prístroja? Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a zasuňte prípojný konektor opäť do prípojky na prístroji. Následne zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)

---

**Číslo výrobku: 667 332**

---

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk)